

И.Н. Митрюхина

Пермский национальный исследовательский политехнический университет

ОРГАНИЗАЦИЯ ОПЕРАТИВНОЙ ОБРАТНОЙ СВЯЗИ КАК СРЕДСТВО СОЗДАНИЯ СИТУАЦИИ УСПЕХА ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В СИСТЕМЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Рассматриваются различные техники обратной связи, которые помогают оценить эффективность занятий по иностранному языку в системе дополнительного образования, способы выявления и степень удовлетворенности слушателей процессом обучения и пути корректировки деятельности как обучающихся, так и преподавателей.

Ключевые слова: *методы обратной связи, самооценка, ситуация успеха, эффективность обучения, дополнительное образование, результат обучения.*

В настоящее время в системе дополнительного образования большое внимание уделяется развитию менеджмента качества в организациях, так как в условиях конкуренции и экономического кризиса все более актуальной становится «борьба за слушателей». Основной идеей качественного обучения должны стать успехи и достижения всех участников этого процесса: слушателей, преподавателей, руководства и т.д. Все заинтересованные лица нуждаются в оценке своей деятельности с целью ее корректировки в зависимости от складывающейся ситуации. При обучении иностранному языку этот момент приобретает особую важность, так как непонимание слушателем своих целей и координат на траектории развития, ощущение своей отстраненности и невозможности повлиять на процесс обучения становятся мощным антимотивационным фактором. Для того чтобы методы и формы обратной связи выступали не только как имиджевый фактор организации, но и вели к реальному повышению качества образования, необходимо, чтобы они были конкретными и понятными как для слушателей, так и для преподавателей.

Использование обратной связи при обучении иностранному языку можно определить как «...двусторонний процесс открытого обсуждения, структурированного с помощью оценочных методов, определенных учебных ситуаций с целью совместного достижения наилучших результатов в обучении» [1, с. 89]. Применение различных способов организации обратной связи предполагает создание климата всестороннего доверия, уважения и реальной оценки. Каждый имеет право на то, чтобы его услышали и воспринимали серьезно его мнение. Это относится как к слушателям, так и к преподавателям.

Преподаватель осознает (или, по крайней мере, должен!), какие навыки и умения, какие компетенции должны быть сформированы у слушателей. Но всегда ли осознают слушатели, в какой степени эти навыки и умения сформированы, насколько успешно их обучение, как они растут и продвигаются вперед. Именно чувство успеха является одной из важнейших предпосылок и мощным мотивационным фактором для того, чтобы продолжать дальше обучение и дальше развиваться.

До сих пор одним из главных инструментов оценивания работы обучающихся остается балльная шкала оценки. При такой системе оценивания на первый план выносятся ошибки и недостатки в работах, а также сравнительная функция оценки (выше-ниже, хуже-лучше). Тем не менее существуют и другие методы оценки и самооценки, которые ставят, прежде всего, своей целью показать, что каждый, кто принимает участие в процессе обучения, чего-то достигает; что устраивает или не устраивает на занятии каждого индивида, и что необходимо сделать, чтобы лучше учиться и увереннее себя чувствовать. Просто критиковать намного легче, но это мало что дает в плане повышения эффективности обучения.

Очевидно, что слушатели хотят «получить» хорошее занятие, а преподаватели хотят «провести» хорошее занятие, т.е. обе стороны заинтересованы сделать занятие как можно лучше. При этом необходимо, чтобы все участники задумались над вопросом: «Насколько эффективно было занятие?». Этот контроль необходим с целью получения оценки у участников учебного процесса и с целью извлечения выводов и улучшения процесса дальнейшего обучения. Инструментом оценки проведенных занятий или изученных тем могут служить такие техники организации оперативной обратной связи, как брицопрос, например:

– Слушатели в конце занятия выражают свое мнение и фиксируют его на карточках разного цвета (например, зеленых и красных) на основе следующих импульсов: *«Занятие мне очень понравилось, потому что...»*. *«Занятие мне совсем не понравилось, потому что...»*. Преобладание карточек того или иного цвета сразу же дает представление преподавателю об общем настроении группы.

– В конце изучения темы можно провести опрос по следующим пунктам:

Что я узнал нового?

Что для меня важно?

Что было интересно?

Что было сложно?

Саморефлексия слушателей, их мысли и соображения о собственном процессе обучения стимулируются при использовании в конце изучения темы «Листов самооценки». При этом слушатели сразу же обнаруживают свои

сильные и слабые стороны, могут поработать над слабыми местами и убедиться, в какой степени они что-то умеют, чем-то владеют в рамках данной темы. Как правило, такие листы содержат следующие рубрики: «*Сейчас я могу...*», «*Я знаю...*», «*Я умею также...*», «*Мне необходимо повторить (потренироваться)...*». Лист самооценки по теме «Wohnen und leben» на начальной ступени обучения говорению на немецком языке может выглядеть следующим образом (рисунок).

SELBSTEINSCHÄTZUNG	Das kann ich!
Ich kann jetzt...	
1. ...nach Preisen fragen/ Preise nennen/ Preise bewerten	
▪	Was kostet das?
▪	_____
2. ...Möbel bewerten:	
▪	Der Stuhl ist nicht...
▪	_____
3. Hilfe höflich annehmen und ablehnen:	
▪	Brauchen Sie Hilfe? – Ja, _____ Nein _____
4. Einen Gegenstand beschreiben:	
▪	Das ist _____. Ich finde ihn _____.
5. Nomen verwenden (indefiniter Artikel/ definitiver Artikel)	
▪	Das ist _____ Bett. _____ Bett kostet _____.
6. Nomen verneinen (Negativartikel kein, keine).	
7. Sagen, dass ich etw. brauche/ habe/suche (Akk.)	
Ich kenne...	
1.	...10 Möbelstücke: _____
2.	...8 Gegenstände: _____
3.	... 4 Formen und Materialien: Holz, _____
4.	...10 Farben: _____
Üben/ Wiederholen möchte ich noch...	

Рис. Лист самооценки по теме «Wohnen und Leben»

Еще одной возможностью получения обратной связи от слушателей является анкетирование. Обучающиеся выражают свое отношение к организации занятий по иностранному языку в письменной форме, как правило, анонимно, что позволяет давать им максимально честные ответы. Перед составле-

нием анкеты необходимо определиться с темой и целью анкетирования: «Что мы хотим выяснить?», «Готовы ли мы к изменениям?». Важным шагом является также составление вопросов. Они должны быть понятны, однозначны и не должны превышать 5–6 для открытых вопросов и 15–20 для программированных. Открытые ответы более удобны в случае, если предполагается выяснить мнения, отношение, новые идеи и т.д. Программированные ответы (шкалы, оценки) подходят для оценки и сравнения. Прежде чем слушатели начнут заполнять анкету, они должны быть информированы о целях анкетирования, дальнейших результатах и возможных изменениях. Опросы будут иметь смысл и вызывать доверие только тогда, когда после анализа анкет последуют конкретные и ощутимые перемены в организации или содержании занятия.

В качестве примера можно привести следующую анкету с программированными ответами:

Уважаемые слушатели! Оцените вашу работу в группе на занятиях по иностранному языку. Отметьте крестиком или галочкой вашу точку зрения в соответствующем столбике:

	Да	Частично	Нет
1. Цель групповой работы была четко сформулирована			
2. Последовательность действий была нам понятна			
3. Задачи и роли были всем объяснены			
4. Все были активны			
5. Цели-результаты были достигнуты			
6. Все чувствовали себя комфортно			
7. Мнения всех были учтены			

Для того чтобы выяснить, какие моменты в интерактивном взаимодействии не совсем проработаны, можно предложить анкету с открытыми ответами, например:

Уважаемые слушатели! Ответьте, пожалуйста, на вопросы и выскажите свою точку зрения по сформулированным ниже проблемам.

1. Были ли Вам интересны обсуждаемые на занятиях проблемы? Да/нет. Почему? _____
2. Какие задачи Вы решали на занятии? _____
3. Какие трудности встретились Вам? _____
4. Что Вы узнали нового для себя? _____
5. Как Вы оцениваете свою активность на занятии и активность членов группы? _____
6. Как Вы можете применить полученную информацию в перспективе в своей жизни? _____
7. Что бы Вы хотели изменить в структуре или содержании занятия?

Существует также ряд других форм организации обратной связи, которые могут осуществляться в устной форме и имеют своей целью оценить отношение друг к другу всех обучающихся в группе: *«Что я ценю в другом? Какой вклад внес каждый для достижения результата? Что каждый должен сделать, чтобы достичь большего?»* Слушатели объективно выявляют свои сильные и слабые стороны, подчеркивают свои успехи, хвалят друг друга и выявляют, над чем им необходимо поработать. Обсуждение проходит всегда в позитивном ключе.

Очень важно осознавать, используя различные техники обратной связи, что речь не идет о том, кто прав, кто нет, кто плохой или хороший, а речь идет о личностном восприятии учебной ситуации и о том, как каждый в нее включается. Критика может быть только конструктивной и обязательно сопровождается предложениями об улучшении, но достижения всегда выходят на первый план. Любые способы осуществления обратной связи предполагают, что дальше последуют выводы и определенные изменения. Хотелось бы привести некоторые примеры формулировок для высказываний в процессе обсуждения, актуальных как для преподавателя, так и для слушателей [2]:

- *Я заметил, что...*
- *Мне понравилось, что...*
- *Особенно тебе удалось...*
- *Я считаю верным, что...*
- *Может быть, это можно было сделать по-другому...*
- *Я бы хотел добавить...*
- *Правильно ли я тебя понял?*

Этап обсуждения, подведения итогов и осознания результатов своей работы очень важен для слушателей, так как создание ситуации успеха является одним из дидактических условий развития коммуникативно-познавательного интереса при обучении иноязычному говорению. Отсутствие «положительных подкреплений» продвижения к достижению результата приводит к неуверенности в собственных силах, унынию и подавленности, потери смысла и интереса. Напротив, «положительные подкрепления», успех порождают чувство гордости, радости и удовлетворения и составляют основу эмоционального насыщения коммуникативно-познавательного интереса. Для слушателей дополнительного образования как достаточно взрослых индивидов очень важен фактор вероятности достижения успеха, т.е.: *«Все зависит от меня. Ситуация меняется, если я на нее влияю»*, а не *«Я – пешка! От меня ничего не зависит»*. Следовательно, слушатели могут влиять на выбор тем и проблематику курса речевой практики, заявлять о проблемах, которые их волнуют и вызывают интерес [3].

В заключение необходимо еще раз отметить, что использование различных техник обратной связи помогает узнать и услышать потребности, ожидания и пожелания слушателей, а также степень их удовлетворенности

учебным процессом. Слушатели имеют возможность высказаться в устной или письменной форме и быть тем самым причастными к построению занятий, быть активными и вовлеченными в учебный процесс. Обучаемые четко понимают, чего они ждут от занятий, какой цели они хотят достичь, что они усвоили или не усвоили, каких результатов добились. Для преподавателя это возможность выявить существующие проблемы и в совместном обсуждении со слушателями найти возможность их решения [4].

Список литературы

1. Bastian J., Combe A., Langer R. Feedback-Methoden. – Weinheim und Basel: Beltz Verlag, 2007. – 189 s.

2. Keller H. Aufbau und Elemente einer Feedbackkultur. – Zürich: Verlag Impulse, 2005.

3. Митрюхина И.Н. Методика формирования коммуникативно-познавательного интереса при обучении иноязычному говорению переводчиков в сфере профессиональной коммуникации: дис. ... канд. пед. наук. – Пермь, 2010. – 236 с.

4. Митрюхина И.Н. Обратная связь как импульс развития активности слушателей дополнительного образования при обучении иностранному языку // Современные технологии в системе дополнительного и профессионального образования: материалы междунар. науч.-практ. конф. – Прага, 2013. – С. 7–10.

Получено 28.02.2015

I.N. Mitruykhina

ORGANIZING QUICK FEEDBACK AS A WAY TO CREATE A SITUATION OF SUCCESS IN TEACHING FOREIGN LANGUAGE TO FURTHER EDUCATION STUDENTS

Different feedback techniques to evaluate effectiveness of a foreign language course in further education are given. Some means of revealing, and a level of, learners' satisfaction by the course and the ways to correct activities of both a teacher and a student are presented.

Keywords: *feedback methods, self-rating, situation of success, teaching effectiveness, further education, learning result.*